

Filološki fakultet / JEZIK I KNJIŽEVNOST / Jezici i kulture u kontaktu

Naziv predmeta:	Jezici i kulture u kontaktu			
Šifra predmeta	Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova (P+V+L)
10913	Izborni	1	7	5++0
Studijski programi za koje se organizuje	JEZIK I KNJIŽEVNOST			
Uslovljenost drugim predmetima	Nema.			
Ciljevi izučavanja predmeta	Ciljevi kursa uključuju pružanje uvida u teorije i istraživanja u okviru discipline – kontaktne lingvistike i tematskog polja – jezici i kulture u kontaktu, razvijanje kritičkog načina razmišljanja i razumijevanja ove oblasti, sticanje kompetencija za individualno izučavanje (socio-)lingvističkih fenomena koji se javljaju u kontaktnim situacijama, te primjena navedenih znanja i razumijevanja u akademskom kontekstu.			
Ishodi učenja	Nakon što položi ovaj ispit, student će moći da: 1. definiše i koristi pojmove iz kontaktne lingvistike, te upotrebljava njenu metodologiju; 2. kritički analizira jezičke promjene izazvane kontaktom; 3. kritički proučava i procjenjuje relevantne akademske publikacije iz oblasti kontaktne lingvistike.			
Ime i prezime nastavnika i saradnika	Prof. dr Milica Vuković Stamatović			
Metod nastave i savladanja gradiva	Predavanja, pisanje seminarskog rada, recenziranje akademskog rada			
Plan i program rada				
Pripremne nedjelje	Priprema i upis semestra			
I nedjelja, pred.	Uvod u predmet. Definicija, pojmovi i metodologija kontaktne lingvistike.			
I nedjelja, vježbe	-			
II nedjelja, pred.	Jezici i kulture u kontaktu i jezičke promjene: promjene pod kontaktom naspram unutrašnjih promjena u jeziku. Socijalni i lingvistički faktori koji regulišu jezičke promjene izazvane kontaktom. Stavovi prema jezičkoj promjeni.			
II nedjelja, vježbe	-			
III nedjelja, pred.	Leksičko i strukturno pozajmljivanje pod kontaktom. Motivacija za pozajmljivanje. Opravdanost pozajmljivanja i stavovi prema pozajmljivanju iz drugih jezika.			
III nedjelja, vježbe	-			
IV nedjelja, pred.	Konvergenција i jezički savezi. Balkanski jezički savez.			
IV nedjelja, vježbe	-			
V nedjelja, pred.	Diglosija. Dvojezičnost i višejezičnost.			
V nedjelja, vježbe	-			
VI nedjelja, pred.	Transfer, interferencija i usvajanje drugog jezika. Prevod kao mjesto jezičkog kontakta.			
VI nedjelja, vježbe	-			
VII nedjelja, pred.	Prebacivanje kodova (code-switching). Diskursne funkcije prebacivanja kodova.			
VII nedjelja, vježbe	-			
VIII nedjelja, pred.	Kolokvijum			
VIII nedjelja, vježbe	-			
IX nedjelja, pred.	Lingua franca. Engleski jezik kao lingua franca. Pedagoške implikacije koncepta engleskog kao lingua franca.			
IX nedjelja, vježbe	-			
X nedjelja, pred.	Rađanje jezika: pidžinizacija, kreolizacija i miješani jezici. Status i stavovi prema kontaktnim jezicima.			
X nedjelja, vježbe	-			
XI nedjelja, pred.	Smrt jezika i ugroženi jezici.			
XI nedjelja, vježbe	-			
XII nedjelja, pred.	Aktuelne teme u regionu i svijetu iz oblasti jezika i kultura u kontaktu.			

XII nedjelja, vježbe	-					
XIII nedjelja, pred.	Popravni kolokvijum.					
XIII nedjelja, vježbe	-					
XIV nedjelja, pred.	Prezentacije.					
XIV nedjelja, vježbe	-					
XV nedjelja, pred.	-					
XV nedjelja, vježbe	-					
Opterećenje studenta	-					
Nedjeljno	U toku semestra					
7 kredita x 40/30=9 sati i 20 minuta 5 sat(a) teorijskog predavanja 0 sat(a) praktičnog predavanja 0 vježbi 4 sat(a) i 20 minuta samostalnog rada, uključujući i konsultacije	Nastava i završni ispit: 9 sati i 20 minuta x 16 =149 sati i 20 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 9 sati i 20 minuta x 2 =18 sati i 40 minuta Ukupno opterećenje za predmet: 7 x 30=210 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 30 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet) 42 sati i 0 minuta Struktura opterećenja: 149 sati i 20 minuta (nastava), 18 sati i 40 minuta (priprema), 42 sati i 0 minuta (dopunski rad)					
Obaveze studenta u toku nastave	Kolokvijum, seminarski rad, prezentacija.					
Konsultacije	-					
Literatura	- Matras, Y. 2009. Language contact. Cambridge: CUP. - Hickey, R. 2010. The handbook of language contact. Chichester: Wiley-Blackwell. - Thomason, S. & Kaufman, T. 1988. Language contact, creolization, and genetic linguistics. Berkeley: University of California Press. - Winford, D. 2003. An introduction to contact linguistics. Oxford: Blackwell. - Chambers, J.K., & Schilling N. (2013). The handbook of language variation and change. Oxford: Blackwell. - Crystal, D. 2000. Language death. Cambridge: Cambridge University Press. - Poplack, S. 2015. Code-switching (Linguistic). In International Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences, 2nd edition. Elsevier Science Ltd: 918-925. - Matasović, R. 2005. Jezična raznolikost svijeta. Zagreb: Algoritam. - Gooskens, C. 2013. Experimental Methods for Measuring Intelligibility of Closely Related Language Varieties. In: R. Bayley, R. Cameron & C. Lucas (eds.). Handbook of sociolinguistics. OUP, Chapter 10. - Clyne, Michael. 2003. Dynamics of language contact. Cambridge: Cambridge University Press. - Appel, R. & Muysken, P. 2005. Language contact and bilingualism. Amsterdam: AUP. + izabrani naučni radovi i poglavlja					
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje	Kolokvijum, seminarski rad, prezentacija.					
Posebne naznake za predmet	-					
Napomena	-					
Ocjena:	F	E	D	C	B	A
Broj poena	manje od 50 poena	više ili jednako 50 poena i manje od 60 poena	više ili jednako 60 poena i manje od 70 poena	više ili jednako 70 poena i manje od 80 poena	više ili jednako 80 poena i manje od 90 poena	više ili jednako 90 poena